



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Тридцать второе совещание
Женева, 11–14 апреля 2011 года

Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его тридцать второго совещания

Введение

1. Тридцать второе совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 11–14 апреля 2011 года в Женеве.

А. Участники

2. На совещании присутствовали все члены Комитета. В работе совещания в последний его день не участвовал г-н Ежи Ендроска. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в отношении тех или иных дел, не участвовали в закрытых заседаниях, посвященных этим делам. Кроме того, в работе совещания принимали участие представители правительства Чешской Республики.

3. В совещании также участвовали представители неправительственных организаций (НПО) "Справедливость на Земле" (Швейцария), "Служба экологического права" (Чешская Республика), Ресурсно-аналитический центр "Общество и окружающая среда" (Украина) и "Всемирный альянс экологического права" (Соединенные Штаты Америки), а также наблюдатели от Школы права Эразма (Роттердармский университет Эразма).

В. Организационные вопросы

4. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Вейт Кёстер.
5. Комитет утвердил свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.PP/C.1/2011/3.

I. Вопросы, вытекающие из предыдущего совещания

6. В дополнение к представленной на тридцать первом совещании Комитета (22–25 февраля 2011 года) информации о задержках в переводе и публикации докладов и выводов Комитета (ECE/MP.PP/C.1/2011/2, пункты 6–7) секретариат сообщил Комитету о том, что, хотя 5 января 2011 года была удовлетворена просьба о предоставлении исключения в отношении обработки всех еще не выпущенных документов Комитета по вопросам соблюдения в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций, ни один из представленных документов пока еще не издан в качестве официального документа на трех языках Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН). Комитет высказал неудовлетворенность по поводу этой задержки и выразил надежду на то, что все выводы будут своевременно переведены и что они будут доступны для общественности задолго до начала четвертой сессии Совещания Сторон (Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года).

II. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией

7. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено каких-либо новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.
8. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения последнего совещания Комитета от Сторон не было получено каких-либо представлений относительно проблем с их собственным соблюдением обязательств.
9. После последнего совещания Комитета секретариат не направлял каких-либо обращений.

III. Сообщения представителей общественности

10. Что касается сообщений АССС/С/2008/28 (Дания) и АССС/С/2008/31 (Германия), то секретариат проинформировал Комитет о том, что дополнительной информации по ним получено не было.
11. На своем тридцать первом совещании Комитет завершил на закрытом заседании подготовку проекта своих выводов по части I сообщения АССС/С/2008/32 (Европейский союз)¹, при этом несколько несущественных

¹ 1 декабря 2009 года Европейский союз стал правопреемником Европейского сообщества в отношении его обязательств, вытекающих из Конвенции, в соответствии с положениями Лиссабонского договора, изменяющего Договор об учреждении Европейского союза и Договор об учреждении Европейского сообщества.

положений были доработаны с использованием электронной процедуры принятия решений. Затем этот проект, в котором основное внимание уделялось главному утверждению автора сообщения, был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения с целью получения от них замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7 Совещания Сторон. На своем тридцать первом совещании Комитет решил воздержаться от рассмотрения вопроса о том, отвечает ли Орхусское постановление или любая другая соответствующая внутренняя административная процедура рассмотрения Европейского союза требованиям Конвенции относительно доступа к правосудию, в связи с сообщением АССС/С/2008/32 в ожидании результатов разбирательства по делу *Фонда охраны окружающей среды*, которое еще рассматривается в судах Европейского союза. Автор сообщения и соответствующая Сторона представили свои замечания соответственно 11 и 12 апреля 2011 года. Затем Комитет приступил к доработке своих выводов по части I сообщения АССС/С/2008/32, приняв во внимание замечания, полученные от соответствующей Стороны и автора сообщения, утвердил свои выводы и решил выпустить их в качестве добавления к настоящему докладу. Он просил секретариат направить доработанные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения. Он также постановил, что эти выводы не будут пересматриваться, когда он приступит к рассмотрению других поднятых в сообщении вопросов в части II своих выводов.

12. Что касается сообщения АССС/С/2009/44 (Беларусь), то Комитет завершил на закрытом заседании подготовку проекта своих выводов, за исключением нескольких несущественных положений, которые будут доработаны с использованием электронной процедуры принятия решений. Он обратился к секретариату с просьбой о том, чтобы тот после завершения этой процедуры направил проект выводов соответствующим сторонам и авторам сообщения с целью получения замечаний. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке выводов на своем тридцать третьем совещании.

13. Затем Комитет приступил к рассмотрению сообщения АССС/С/2010/45 (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) в соответствии с упрощенной процедурой разбирательства. Автор сообщения представил свой ответ 27 марта 2011 года, а соответствующая Сторона – 11 апреля 2011 года. Комитет отметил, что в своих письменных представлениях автор сообщения ставит под сомнение решение Комитета о рассмотрении сообщения в соответствии с упрощенной процедурой разбирательства. Рассмотрев ответ автора сообщения от 27 марта и письмо соответствующей Стороны от 11 апреля 2011 года, Комитет решил подтвердить принятое на его двадцать девятом совещании решение о применении упрощенных процедур разбирательства к тем вопросам, которые уже рассматривались им при обсуждении предыдущих сообщений, касающихся соблюдения обязательств Соединенным Королевством (АССС/С/2008/23, АССС/С/2008/27 и АССС/С/2008/33). Комитет просил секретариат проинформировать автора сообщения о том, что его письмо от 27 марта 2011 года было препровождено соответствующей Стороне и что соответствующей Стороне будет предложено рассмотреть это письмо при подготовке своего доклада в отношении выводов Комитета по сообщению АССС/С/2008/33, поскольку это будет актуально в свете результатов обсуждения Совещанием Сторон выводов и рекомендаций Комитета.

14. Что касается тех вопросов, поднятых в письме автора сообщения от 27 марта, которые еще не рассматривались в связи с тремя вышеупомянутыми сообщениями, то Комитет просил секретариат обратиться к автору сообщения с просьбой подкрепить свои утверждения ссылками на основные положения Кон-

венции, которые, как утверждается, были нарушены, а также конкретными примерами применения системы, действующей в настоящее время в Соединенном Королевстве, которые относились бы к сфере охвата Конвенции и подтверждали бы эти нарушения. В противном случае Комитет может вынести решение о закрытии дела.

15. В отношении сообщения АССС/С/2010/48 (Австрия) Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную автором сообщения 6 апреля 2011 года. Комитет продолжил на закрытом заседании обсуждение проекта выводов и решил продолжить рассмотрение этого вопроса на своем тридцать третьем совещании с целью завершения подготовки проекта выводов и при необходимости рекомендаций, который затем будет направлен с целью получения замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

16. После этого Комитет приступил на открытом заседании к обсуждению сообщения АССС/С/2010/50 (Чешская Республика) при участии представителей соответствующей Стороны и автора сообщения. Сообщение было представлено НПО "Служба экологического права". В нем содержатся утверждения о том, что Чешская Республика в целом не соблюдает положения Конвенции, касающиеся участия общественности и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

17. В начале обсуждения Комитет проинформировал стороны о том, что на предстоящей четвертой сессии Совещания Сторон состав Комитета претерпит изменения. Как следствие, высока вероятность того, что рассмотрение сообщения не будет завершено Комитетом в его нынешнем составе, а что оно продолжится после четвертой сессии, на которой три члена Комитета будут заменены.

18. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2010/50 является приемлемым. Затем Комитет обсудил сообщение на закрытом заседании. Он просил стороны представить не позднее 1 июня 2011 года какую-нибудь дополнительную информацию, в частности для того, чтобы прояснить вопрос о доступности процедур рассмотрения для представителей общественности согласно пунктам 2 и 3 статьи 9 Конвенции. Комитет решил продолжить обсуждение данного вопроса на своем тридцать третьем совещании, с тем чтобы завершить проект выводов и при необходимости рекомендаций на этом совещании. Затем проект выводов будет направлен с целью получения замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

19. Что касается сообщения АССС/С/2010/51 (Румыния), то Комитет отметил, что автор сообщения представил свой ответ 29 октября 2010 года, а соответствующая Сторона – 14 марта 2011 года. В своих письменных представлениях соответствующая Сторона просила Комитет учесть, что в связи с темой, охваченной в этом сообщении, были предприняты шаги к применению внутренних средств правовой защиты, которые представляют собой эффективные и достаточные средства восстановления прав, и что, следовательно, Комитет должен принять решение не рассматривать далее это сообщение.

20. Комитет решил запросить соображения автора сообщения по вопросам, поднятым соответствующей Стороной в связи с аналогичными делами, находящимися сейчас на рассмотрении в судах страны, и далее рассмотреть точку зрения соответствующей Стороны в свете замечаний автора сообщения на своем следующем совещании.

21. В отношении сообщения АССС/С/2010/53 (Соединенное Королевство) Комитет отметил, что на своем предыдущем совещании он решил приостановить работу по этому делу до получения дополнительной информации о ходе рассмотрения жалобы Государственным омбудсменом Шотландии. Между тем сообщение было препровождено соответствующей Стороне, которая может до истечения крайнего срока – 29 августа 2011 года – ответить на высказанные утверждения, содержащиеся в этом сообщении.
22. Что касается сообщения АССС/С/2010/54 (Европейский союз), то Комитет отметил, что крайний срок – 28 июня 2011 года – еще не истек и что ответы пока не представили ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения. Кроме того, касаясь сообщения АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство), Комитет отметил, что крайний срок – 1 июля 2011 года – еще тоже не истек и что соответствующая Сторона ответа не представила, а автор сообщения представил свой ответ 15 февраля 2011 года. Комитет в предварительном порядке наметил обсудить существо этих сообщений на своем тридцать четвертом совещании.
23. По поводу сообщения АССС/С/2011/57 (Дания) Комитет отметил, что крайний срок – 14 августа 2011 года – еще не истек и что ответы пока не представили ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения. Комитет в предварительном порядке наметил обсудить существо этого сообщения на своем тридцать пятом совещании.
24. Касаясь сообщения АССС/С/2011/58 (Болгария), Комитет отметил, что вскоре после тридцать первого совещания Комитета автор сообщения, "Балканское общество дикой природы", попросил секретариат аннулировать его просьбу о конфиденциальности. Он также отметил, что крайний срок – 28 августа 2011 года – еще не истек и что ответы пока не представили ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения. Комитет в предварительном порядке наметил обсудить существо этого сообщения на своем тридцать четвертом совещании.
25. На своем тридцать первом совещании Комитет вынес решение о том, что сообщение АССС/С/2011/56 (Соединенное Королевство) является неприемлемым. 28 марта 2011 года автор сообщения представил дополнительную информацию в форме нового сообщения и просил Комитет вновь рассмотреть этот вопрос (АССС/С/2011/60). Комитет постановил, что это сообщение должно рассматриваться в качестве нового сообщения. Он также просил секретариат запросить дополнительную информацию у автора сообщения и отложил вынесение решения о предварительной приемлемости до его тридцать третьего совещания.
26. После предыдущего совещания Комитета было получено одно новое сообщение. В этом сообщении АССС/С/2011/59 (Казахстан), представленном общественным объединением "Национальный аналитический информационный ресурс", содержится утверждение о несоблюдении Казахстаном положений статьи 6 Конвенции в связи с проектом "Реконструкция автодороги Юг-Запад: международный транзитный коридор Западная Европа – Западный Китай в Южно-Казахстанской области", который финансируется, в частности, Международным банком реконструкции и развития. Комитет в предварительном порядке вынес решение о том, что это сообщение является приемлемым. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне. Он также подготовил ряд вопросов, на которые должны ответить соответствующая Сторона и автор сообщения.

IV. Требования в отношении предоставления отчетности

27. Секретариат проинформировал Комитет о том, что ввиду объема доклада Комитета Совещанию Сторон Отдел управления документацией высказал просьбу о применении к нему исключения.

28. Секретариат также проинформировал Комитет о задержках с подготовкой сводного доклада, запрошенного в пункте 5 решения I/8 Совещания Сторон, которые были вызваны главным образом несвоевременным представлением Сторонами национальных докладов об осуществлении. Улучшенный проект сводного доклада будет готов для рассмотрения Комитетом и формулирования им замечаний по нему в ближайшее время.

V. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения

29. На своем тридцать первом совещании Комитет рассмотрел прогресс, достигнутый Албанией, Арменией, Казахстаном, Литвой и Украиной в выполнении решений III/6a, III/6b, III/6c, III/6d и III/6f. После этого проекты докладов по каждой соответствующей Стороне были направлены соответствующим Сторонам и авторам сообщений, которые имели в своем распоряжении две недели для того, чтобы дать ответы на пересмотренные рекомендации. Затем с использованием электронной процедуры принятия решений Комитет доработал доклады, в том числе свои рекомендации Совещанию Сторон. Доклады были выпущены в качестве добавлений к докладу Комитета о работе его тридцать первого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2011/2 и Add.1, 2, 4, 5 и 8).

30. В отношении решения III/6f (Украина) Комитет принял к сведению письмо соответствующей Стороны от 11 апреля 2011 года, которым Комитет был проинформирован о четырех мерах, предусмотренных в проекте постановления Кабинета министров об утверждении порядка привлечения общественности к обсуждению вопросов относительно принятия решений, которые могут влиять на состояние окружающей среды (т.е. участия общественности в процессе принятия решений, которые могут оказать воздействие на состояние окружающей среды). Он решил, что это письмо не меняет существа доклада, содержащего выводы и рекомендации Комитета для Совещания Сторон относительно последующих действий Украины в связи с решением III/6f. Он также просил секретариат включить ссылку на это письмо в ту часть доклада, которая касается фактов. Это будет возможно, поскольку доклад о работе тридцать первого совещания Комитета, добавлением к которому является доклад о соблюдении обязательств Украиной, еще не выпущен в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

31. Что касается решения III/6e (Туркменистан), то Комитет обсудил миссию членов Комитета в Туркменистан, предстоящую 17–19 апреля 2011 года. Г-н Яндроска сообщил, что он не сможет присоединиться к г-ну Вейту Кёстеру и г-ну Вадиму Ни. Комитет также посчитал, что он будет в состоянии подготовить свой доклад о ходе работы и рекомендации Совещанию Сторон после миссии. Он постановил, что доклад будет доработан после нее с использованием его электронной процедуры принятия решений. Затем секретариат направит доклад соответствующей Стороне и автору сообщения, в распоряжении которых будут иметься две недели, для того чтобы дать ответы на пересмотренные рекомендации. Затем с использованием своей электронной процедуры принятия

решений Комитет утвердит доклад, включая рекомендации Совещанию Сторон. Комитет решил, что доклад будет выпущен в качестве добавления к настоящему докладу.

VI. Программа работы и расписание совещаний

32. Комитет подтвердил, что он проведет свое тридцать третье совещание 27–28 июля 2011 года, тридцать четвертое совещание – 20–23 сентября 2011 года, а тридцать пятое – 13–16 декабря 2011 года. Кроме того, Комитет в предварительном порядке наметил провести свое тридцать шестое совещание 27–30 марта 2012 года, тридцать седьмое совещание – 26–29 июня 2012 года, а тридцать восьмое совещание – 25–28 сентября 2012 года.

VII. Любые прочие вопросы

33. Секретариат проинформировал Комитет о том, что Бюро занимается подготовкой проектов решений о соблюдении обязательств отдельными Сторонами к предстоящей четвертой сессии Совещания Сторон. По поводу рекомендации Комитета Совещанию Сторон относительно Украины было сообщено, что Совещание Сторон рассматривает вопрос о том, чтобы приостановить в соответствии с применимыми нормами международного права, касающимися приостановления действия договоров, действие специальных прав и привилегий, предоставленных соответствующей Стороне согласно Конвенции, как это предусмотрено в пункте 37 г) приложения к решению I/7, в связи с чем Бюро просило Комитет предоставить свое мнение относительно толкования данного положения.

34. Комитет отметил, что в тексте пункта 37 г) речь идет о специальных правах и привилегиях, предоставляемых соответствующей Стороне согласно Конвенции. Право голоса, будучи правом, предоставляемым всем Сторонам Конвенции, не относится к числу специальных прав или привилегий. В рамках Конвенции специальные права и привилегии могут предоставляться в соответствии с правилами процедуры (решение I/1 Совещания Сторон) и включать в себя следующее: членство в Президиуме Конвенции, занятие должности председателей органов Конвенции и проведение в своей стране совещания экспертов или межправительственных совещаний по Конвенции. Комитет просил секретариат довести его точку зрения до Бюро.

35. Затем Комитет обсудил программу работы своего тридцать третьего совещания, которое должно быть приурочено к четвертой сессии Совещания Сторон, и принял решение сосредоточить внимание на тех пунктах, работу над которыми, по его мнению, очень важно закончить в его нынешнем составе.

36. Имея в виду предстоящую четвертую сессию Совещания Сторон, Комитет отметил, что срок полномочий трех из его членов, включая Председателя, истечет и что вместо них будут назначены три новых члена Комитета. Для обеспечения преемственности и эффективного управления его работой, особенно при организации его тридцать четвертого совещания, т.е. первого совещания Комитета в новом составе, Комитет, учтя свою рабочую нагрузку, постановил, что выборы его Председателя будут проведены после четвертой сессии Совещания Сторон посредством процесса консультаций с использованием электронной процедуры принятия решений. Комитет уполномочил секретариат на то,

чтобы тот начал процедуру, координировал и завершил ее. Выборы заместителя Председателя будут проведены в ходе сентябрьского совещания.

37. Во время обсуждения наблюдатели подняли вопрос об оказании юридической помощи представителям общественности и об укреплении их потенциала, с тем чтобы они могли быть представлены в ходе разбирательств в Комитете. Секретариат отметил, что вопрос такого рода мог бы быть рассмотрен Совещанием Сторон. Высоко оценив ту юридическую помощь, которую уже оказывают службы некоторых НПО, Комитет принял к сведению замечания секретариата.

38. Касаясь вопроса о доступности выводов Комитета, который был поднят одним из наблюдателей, Комитет отметил, что все подготавливаемые Комитетом документы доступны на вебсайте ЕЭК ООН. В то же время он согласился с важностью обеспечения максимально простого доступа к выводам Комитета с помощью более интерактивных электронных средств, но при этом высказал мнение о том, что вопрос такого рода должен рассматриваться секретариатом с учетом имеющихся технических средств и кадровых ресурсов.

VIII. Утверждение доклада и закрытие совещания

39. Комитет утвердил доклад о работе совещания. После этого Председатель официально объявил о его закрытии.
